

MARÍA LUZ MANDINGORRA LLAVATA  
JOSÉ TRENCHS ÓDENAS

## JUAN FERNÁNDEZ DE PORTO Y SU BIBLIOTECA JURÍDICA (1383)

### RESUMEN

La colección de libros del jurista Juan Fernández de Porto constituye un ejemplo de biblioteca jurídica privada bajomedieval. Se trata de una biblioteca profesional: los manuscritos de derecho canónico o civil –los libros de estudio, de trabajo– suponen la mayoría del total de volúmenes de la biblioteca. En cambio, los libros de carácter moral, piadosos, etc. –aquéllos que no tienen una finalidad profesional, sino privada, literaria–, tan sólo son una minoría. El libro es en este caso, un útil de trabajo, y la lectura sólo un instrumento. Sin embargo, se puede destinar la lectura a un fin totalmente distinto: los textos religiosos, literarios, cumplen una función de cuidado y edificación del espíritu, y su utilización por medio de la lectura, la vía para obtenerlos.

### RÉSUMÉ

Le collection de livres du juriste Juan Fernández de Porto, nous offre un exemple de bibliothèque juridique privée au Bas Moyen Age. Il s'agit d'une bibliothèque professionnelle: Les manuscrits de Droit, canon ou civil –c'est-à-dire, les livres d'étude, de travail– en constituent la plupart. Cependant, les livres de moral, piété, etc. –ceux qui n'ont pas un fin professionnel, mais privé, littéraire– restent une minorité. Le livre est, dans ce cas, un outil de travail, et la lecture seulement un instrument. Mais on peut destiner la lecture à un fin tout à fait différent: les textes religieux, littéraires ont ici la fonction de soigner l'esprit du lecteur, et la lecture est le moyen d'obtenir ce soin.

## 1. INTRODUCCIÓN

La cultura bajomedieval valenciana –igual ocurre con los demás estados de la antigua Corona de Aragón<sup>1</sup>– sigue la constante europea que, según H. Bresc, se puede definir de un modo claro: predominio de la cultura jurídica –de manual y de práctica–, sobre la desinteresada y de placer<sup>2</sup>.

M. Mitjà, uno de los primeros autores que se ocupó de este tipo de estudios<sup>3</sup>, dedica un capítulo, en su trabajo sobre Rajadell, a analizar la sociedad barcelonesa de finales del siglo xiv, sociedad que, al igual que la valenciana, manifestó una intensa fuerza productiva en el campo económico, industrial y comercial, lo que tuvo como contrapartida, el desarrollo de las bellas artes y el despliegue de actividades intelectuales, literarias y científicas, descollando entre ellas, las de la ciencia jurídica.

Los juristas y jurisconsultos de aquella época –hombres que permanecen anónimos en muchos casos– hicieron de estos años un período legislativo tenso y creador<sup>4</sup>, en el que, todos ellos tuvieron como base las obras de la escuela italiana del siglo xiii y principios del xiv, tanto civiles como canónicas, así como los textos del derecho propio, nacional y regional.

En este estudio analizaremos la biblioteca de Juan Fernández del Porto, jurista valenciano, a través de su inventario<sup>5</sup>, el cual, como el lector podrá comprobar a través de una rápida lectura y comparándolo con los ya publicados de Callís y Rajadell<sup>6</sup>, presenta una identidad casi total con los de los juristas catalanes.

Como final de esta introducción quisiera señalar la riqueza léxica del documento (muebles, utensilios, telas, otros objetos) que hacen del mismo una fuente de primer orden para el estudio del idioma en época medieval. Por ello, hemos respetado la grafía del inventario, al efectuar su transcripción.

<sup>1</sup> RUBIO, A.: *Documents per l'història de la cultura catalana mig.eval.* Barcelona, 1908.

<sup>2</sup> BRASC, H.: *Livres et société en Sicile (1299-1499)*, Palermo, 1971.

<sup>3</sup> MITJÀ, M.: "Pedro de Rajadell y su biblioteca jurídica". *Estudios Históricos y documentos de los Archivos de Protocolos*, I (1948) 65-104; MADURELL, J. M.: "Micer Jaume Callís y su biblioteca jurídica". *Anuario de Historia del Derecho Español*, 36 (1963) 545-556.

<sup>4</sup> *Vid.* notas 3 y 7.

<sup>5</sup> Damos las gracias a Pedro López Elum, quien nos dio noticia del texto del inventario, conservado en el Archivo del Colegio de *Corpus Christi* de Valencia, notal 1008, notario Pere Roca.

<sup>6</sup> *Vid.* nota 3.

## II. JUAN FERNÁNDEZ DE PORTO: NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Las noticias de nuestro personaje incluidas en este capítulo provienen todas ellas del inventario. Son los riesgos de trabajar con un solo texto. Las mismas, sin embargo, son de excepcional interés ya que nos permiten conocer sus matrimonios, cuáles eran sus amigos, los estudios realizados, su actividad profesional, cómo vivía y cuáles eran sus bienes, tanto muebles como inmuebles.

### 1. Estudios

No sabemos cuándo ni dónde nació. Conocemos sólo que era valenciano, que en 1341 era bachiller en ambos derechos y que, a partir de 1343 –después de su matrimonio–, fue a vivir en una casa sita en la parroquia de San Pedro, donde desarrolló, hasta su muerte, ocurrida cuarenta años después, su actividad profesional.

El título de bachiller en ambos derechos, inferior al de licenciado y doctor, le permitió entender en diversos tipos de negocios jurídicos. No debemos olvidar que el Derecho canónico –Decretos– era la segunda de las disciplinas en el escalafón de la ciencia medieval, después de la Teología. Estos conocimientos, combinados con los del Derecho civil, cuya influencia sobre el propio de la tierra era notoria, como ha demostrado A. García<sup>7</sup>, le permitieron el estudio y la interpretación del mismo en muchos casos.

No conocemos el lugar donde realizó sus estudios. Por comparación de su biblioteca con las de Callís y Rajadell, y por el tipo de letra con que estaban escritos sus códices, podemos aventurarnos a lanzar una hipótesis: Juan Fernández de Porto estudió en el Estudio General de Lérida. La Facultad de Derecho de este Estudio –muy concurrida por aquellos años– según palabras de Eximenis, rivalizaba con las de Aviñón, Tolosa y Bolonia<sup>8</sup>.

Nos inclinamos por Lérida y no por otra universidad, debido a que muchos de los textos considerados como fundamentales, estuvieron escritos con la “letra nostrada”, mientras que ciertos *commentaria*, *apparatus* y *summa* lo estuvieron en boloñesa, escolástica, carolina o gótica<sup>9</sup>.

Otra razón que avala nuestra opinión, es que Juan Fernández de Porto usó la escritura corriente del país en unos comentarios a la obra de Guillermo de

<sup>7</sup> GARCÍA, A.: *La sistemática de las compilaciones del Derecho Valenciano*, Lijaras, 1 (1968) 207-221.

<sup>8</sup> EXIMENIS, F.: *Regiment de la cosa pública (València 1499)*. Edició facsímil amb una introducció de Manuel Sanchis Guarnier. València, 1972.

<sup>9</sup> *Vid. infra*. Sobre las nomenclaturas de las escrituras librarías bajomedievales en la Corona de Aragón, *vid.* Trenchs, J.: “Nomenclaturas escriturarias en los inventarios de los siglos xiv-xv del área documental catalana”. *Homenatge al doctor Sebastià García Martínez*, València (1988) 117-126.

Montlauzum, jurista muerto en 1343. Parece, y ello sería la razón que estuviera Mateu Tarrés –calígrafo e iluminador de libros– presente en su inventario, que él también debía ser práctico en el arte de escribir.

## 2. *Matrimonios*

En noviembre de 1343, –sólo una carta de comanda pura es anterior a esta fecha–, Juan Fernández de Porto casó con Catalina, hija de Guillem Pujol, ciudadanos ambos de Valencia. Ésta aportó como dote al matrimonio, una casa que había comprado en la corte Civil de Valencia, por 5.000 sueldos, según consta en escritura de compra fechada el 8 de mayo de este año.

La casa en cuestión –como hemos dicho– estaba situada en la parroquia de San Pedro, lindando con el adzucach, con la vía pública y con las casas del canónigo Ramón Pere y de la heredera de Jaume Claramunt.

El matrimonio se estableció en la nueva casa y aquí nuestro personaje desempeñó su actividad hasta la muerte.

Con anterioridad a 1372 falleció doña Catalina y Juan Fernández, el 29 de octubre de este año, contrajo nuevo matrimonio con doña Genca –desconocemos su apellido– la cual aportó al matrimonio 7.500 sueldos de dote.

## 3. *Bienes patrimoniales y gananciales*

Además de la casa nuestro personaje poseyó los siguientes bienes inmuebles:

- 1) Catorce hanegadas de tierra, situadas en Raurosa, huerta de Valencia, sembradas de cebada.
- 2) Unos patios solares –destruidos– cerca de las eras de San Vicente.
- 3) Cuatro cahizadas de viña vieja, situadas en el término de Xiluella, a censo del mestre de Calatrava, de 20 dineros por cahizada.
- 4) Una tierra campa en Patroxet o Riola, en la huerta.
- 5) Siete hanegadas de viña en el término de Mormany, a censo de 14 dineros por hanegada.

## 4. *Censales, violarios y otros bienes inmuebles*

De lo recaudado de su actividad profesional, Juan Fernández de Porto compró varios censales y violarios lo que, en el momento de su muerte, le producía una renta anual de 1.530 sueldos. Son los siguientes:

a) *Comandas*

Del 13 de junio de 1341 es el documento de comanda pura de depósito, por la que Martí Pere, ciudadano de Valencia, confiesa tener de nuestro personaje tres fanegas de trigo.

b) *Compra de censales*

Juan Fernández, entre 1344 y 1377 compró tres censales. El primero de 80 sueldos, fue adquirido a Domènec Pasqual y a su esposa Andreua, vecinos de Ares, los cuales los debían pagar a nuestro personaje el 1 de julio.

El segundo, lo compró el 8 de junio de 1374 por 500 florines a Bernat Albert, de Castelló. Era de 500 sueldos y los debía cobrar en dos mitades, por Navidad y por San Juan.

El tercero, también de 500 sueldos, comprado también por 500 florines, el 5 de mayo de 1377, a Juan Jiménez de Urrea, lo debía cobrar el 1 de agosto y el 1 de febrero.

c) *Compra de violaris*

También compró tres *violaris*. El primero, el 22 de febrero de 1363, a Ferrán Ramírez de Usquita. Era de 150 sueldos y lo debía cobrar en tres tercias.

El segundo, el 28 de abril de 1380, fue adquirido a Francisco Erbera y a su esposa Catalina. Su cuantía era de 100 sueldos, pagaderos, la mitad por Todos los Santos y la otra mitad, el 1 de febrero. Este censal le costó 35 libras.

El tercero, comprado el 27 de mayo del mismo año, a Pere Boil, señor de Manises, era de cuantía 200 sueldos que los debía cobrar en las mismas fechas. Por el mismo pagó 80 libras.

5. *Labor profesional*

Pocas son las noticias que se conocen acerca de la labor profesional de los *savis en dret*. Nuestro personaje, entre los papeles de su archivo conservaba varias épocas de los morosos en el pago de sus servicios, lo que nos permite conocer alguna de sus intervenciones en los tribunales de justicia, así como los salarios que cobraba.

El 22 de mayo de 1352 intervino en un proceso incoado al ciudadano de Valencia Pere Ribes, presentándole al mismo una minuta de diez libras reales –que no cobró– *“per treballs que per ell havia sostenguts per rahó de advocació i patrocini que per ell havia prestada en diverses qüestions”*<sup>10</sup>

El 24 de agosto de 1357 representó y patrocinó a Pere Utrera, vecino de la Poble de Benaguazir, el cual reconoció deberle por su trabajo 60 sueldos reales<sup>11</sup>.

<sup>10</sup> *Vid. infra.*

<sup>11</sup> *Idem.*

De 1358 conocemos dos nuevas intervenciones: el cinco de mayo, Julià de la Pedra, ciudadano de Valencia, reconoce deberle 30 sueldos de los cuarenta que le presentó en minuta por su trabajo de *advocació*<sup>12</sup>. Por la segunda, del 23 de agosto, el mercader valenciano García Rosaues reconocía deberle 150 sueldos<sup>13</sup>.

Por último, el seis de noviembre de 1361, Esteve Alcaxiç, vecino de Quart, como tutor de Caterina y Joaneta, hijas de Martí d'Oria, de la Pobra de Benaguarzir, reconocía deberle otros cincuenta sueldos<sup>14</sup>.

### 6. Su muerte e inventario

Nuestro personaje testó con anterioridad a su muerte, acaecida el 22 de noviembre de 1383, dejando como heredera universal a su esposa Genca. En el testamento dejó como albaceas y ejecutores del inventario, además de su esposa, a Sancho Pérez de Montalbán, doctor en Decretos, Bertomeu Manso, doctor en leyes y a Pere Fabra, tejedor de Valencia. Éstos, ocupados en otros asuntos, renunciaron a intervenir en la ejecución del inventario ante los notarios Antoni de Prades y Pere de Riba.

Ante la necesidad de su pronta realización, el oficial del obispo de Valencia, Antoni Mateu, también doctor en decretos, nombró en su lugar a Mateu Terrés, iluminador de libros, que fue estudiado por Villalba<sup>15</sup> y a García Sánchez de Porto, seguramente sobrino de nuestro personaje, además de la esposa del difunto y el notario Pere de Riba, quien lo redactó.

El inventario, riquísimo en información, nos describe con todo detalle la casa, que constaba de planta baja, corral, un piso vivienda y terraza con otra habitación<sup>16</sup>, además de todos los muebles y objetos que formaban parte de ella, entre los que se encontraban los libros.

## III. LA BIBLIOTECA

Resulta sumamente compleja la tarea de llevar a cabo el estudio de una biblioteca medieval a partir de la información contenida en un inventario *post mortem*. No es éste el lugar idóneo para profundizar en esta cuestión, pero no dejaremos de reseñar que las características de la documentación notarial en general, y de este tipo documental en particular, no siempre favorecen un análisis

<sup>12</sup> *Ibidem*

<sup>13</sup> *Ibidem*

<sup>14</sup> *Ibidem*

<sup>15</sup> VILLALBA DÁVALOS, A.: *La miniatura valenciana en los siglos XIV-XV*, Valencia, 1964.

<sup>16</sup> *Vid. infra*.

que supere los límites de lo estrictamente descriptivo<sup>17</sup>. Es cierto que el inventario de bienes de Juan Fernández de Porto es relativamente rico en información, incluso en el apartado dedicado a los libros, ya que, además del título y/o autor de las obras que contienen, se indica en la mayor parte de los casos el formato, la materia escritoria, el tipo de encuadernación—materiales y color—y, lo que es más importante considerando que se trata de un dato que no siempre se consigna, el tipo gráfico utilizado en su confección. Esta información, con ser irregular y fragmentaria, es sumamente valiosa para el estudio de los libros desde el punto de vista material y, unido al análisis del programa textual que contienen los manuscritos inventariados, permitirá el establecimiento de las tipologías librarias presentes en la biblioteca.

La biblioteca de Juan Fernández de Porto cuenta con un total de 38 volúmenes. Se trata sin duda de una colección importante en su época, una “gran” biblioteca, si nos servimos de las nomenclaturas utilizadas por Christian Bec<sup>18</sup>. De ellos, 34—casi el 90%—contienen obras de naturaleza jurídica: 16 de derecho canónico, 8 de derecho civil<sup>19</sup>, 7 incluyen compilaciones de derecho local—catalán, valenciano y aragonés—, y uno contiene un *Ars Notarie*. El 10% restante se distribuye entre un libro de Horas y Salmos, un ejemplar del *Thesaurus Pauperum*, y un volumen que comprende el *De consolatione* de Boecio, y el *Secreta Secretorum*<sup>20</sup>; son todas éstas obras de carácter moral y devocional destinadas, indudablemente, a una lectura individual totalmente alejada de la actividad profesional del difunto.

A la vista de estos datos se puede afirmar que nos hallamos ante una biblioteca jurídica, la biblioteca de un especialista del derecho como era nuestro personaje, integrada por volúmenes cuyo contenido se relaciona directamente con la actividad de su poseedor; se trata, en suma, de una biblioteca profesional, y el análisis de su ubicación en la casa—que es consecuencia de la función que desempeña—ratifica esta afirmación.

En el inventario se indica que los libros fueron sacados del estudio por los albaceas el mismo día de la muerte de Juan Fernández, y colocados en dos cofres<sup>21</sup>. El cofre es uno de los objetos utilizados con mayor frecuencia para conservar los libros, así como cualquier otro tipo de testimonio escrito<sup>22</sup>. Sabemos,

<sup>17</sup> Vid. entre otros, BEC, CH.: *Les livres des florentins (1413-1608)*, Firenze, 1984, pp. 11-17; Chevalier, M.: *Lectura y lectores en la España del siglo XVI y XVII*, Madrid, 1976, pp. 37-46.

<sup>18</sup> Bec efectúa una clasificación en: Bibliotecas de muy débil importancia (1 a 5 volúmenes), bibliotecas pequeñas (6 a 10), bibliotecas modestas (11 a 20), bibliotecas medianas (21 a 30), “grandes” bibliotecas (más de 30 volúmenes). Cfr. BEC, CH.: *Les livres...*, cit., pp. 20-22.

<sup>19</sup> El volumen inventariado con el número 14 contiene dos *libelli* de Rofredus Epiphanius de Benevento: *Libellus in iure canonico* y el *Libellus in iure civile*. Vid. *infra*.

<sup>20</sup> A ellas hay que añadir una obra que no hemos podido identificar, un volumen titulado ¿Ollir? ¿Chi?.

<sup>21</sup> Vid. *infra*.

<sup>22</sup> Son innumerables los ejemplos de la utilización del cofre para la conservación de los testimonios escritos; vid. entre otros: Inventario de Guillem Mestre (A.R.V. Protocolos 2959); Inventario de Bertomeu Gil (A.R.V. Protocolos 2817); Inventario de Bernat Ibran (A.R.V. Protocolos 11.193); Inventario de Domenec Montblanc (A.R.V. Protocolos 11.188); Inventario de Bernat Blanch A.C.P.V. Nombres 72); Inventario de Mosse Almaçer (A.R.V. Protocolos 2789).

por tanto, que a la muerte de Juan Fernández la biblioteca estaba en el estudio, al menos en su mayor parte. No obstante, algunos libros se hallaban dispersos en diversos puntos de la casa. En la habitación del difunto, en un armario se encontraban unas Horas y Salmos, libro de devoción propio de una lectura individual; en esa misma habitación, pero en un arquivanco, aparecen un *Ars notarie* que no pertenecía al difunto –quizá se tratara de un préstamo o de una prenda–, una copia de una obra de Guillermo de Montelauduno, realizada por el mismo Juan Fernández, así como un volumen que contenía diversas obras de Guido de Baysio. Finalmente en el mismo estudio fueron encontrados unos Fueros de Tuel y un *Rosarium*<sup>23</sup>.

El hecho de que el grueso de la biblioteca de Juan Fernández se hallara en el estudio se debe, sin duda, a que ése era el lugar en el que la mayor parte de los libros eran utilizados. Al enumerar los objetos que se encontraban en dicha estancia, el inventario hace mención de "... un arquivanch gran de plega, del qual lo dit defunt feya estudi e en lo qual tenia les rodes"<sup>24</sup>.

Evidentemente, el estudio constituía el lugar de trabajo del difunto. Los libros se hallaban en él, como cualquier otro instrumento necesario para el adecuado desenvolvimiento de su actividad; no eran sino una parte más del espacio laboral –profesional– de su poseedor. En cambio, el libro de Horas, el libro de lectura por excelencia de la Baja Edad Media, no participa de él, sino que se integra en un espacio diferente: la habitación del difunto, lugar recogido, apto para una lectura privada, en este caso, de meditación<sup>25</sup>.

### 1. El programa textual

El Derecho Canónico es la materia dominante en la biblioteca, ya que comprende casi la mitad del total de volúmenes que la integra –el 44,8%–. Junto a las colecciones canónicas hallamos diversas obras de interpretación, algunas, indudablemente, de gran difusión en la época, que no faltan en las bibliotecas jurídicas coetáneas, y otras, de autores contemporáneos<sup>26</sup>.

<sup>23</sup> Se trata, indudablemente, del *Rosarium super Decretum* de Guido de Baysio. *Vid. infra*.

<sup>24</sup> *Ibid.*

<sup>25</sup> Tanto la lectura de estudio como la lectura devocional exigen del lector una capacidad de lectura "profunda" que les permita la comprensión del texto, y no simplemente una lectura "superficial" por medio de la cual poder decodificar los signos gráficos. No obstante, la lectura devocional presenta algunas diferencias respecto a la lectura de estudio. No es una lectura objetiva, en la que el texto constituye una memoria a la que se interroga, sino una lectura proyectiva, que se convierte en fuente de estímulos para el lector. Acerca de la lectura superficial y la lectura profunda, *vid.*, Simone, R.: "Scrivere, leggere, capire". *Quaderni Storici*, 38 (1978), pp. 666-668. Sobre la lectura objetiva y la proyectiva, *vid.* Escarpit, R.: *Escritura y comunicación*, Madrid, 1976, pp. 60-65.

<sup>26</sup> *Cfr.* BRASC, H.: *Livro et société en Sicile*, cit. p. 26.



Las colecciones canónicas tienen la siguiente representación en la biblioteca:

<i>Decretum</i>	1
Decretales	6,7
<i>Sextum</i>	8,9,6
Clementinas	9,27

A ellas hay que añadir las obras de la interpretación, destinadas a profundizar en el estudio de las colecciones:

<i>Innocentius Papa IV super libris Decretalium</i>	12
<i>Bernardus Compostellanus: Casus Decretalium</i>	8
<i>Henricus de Segusio: Summa Hostientis</i>	13,25,26
<i>Dinus Mugellanus: Lectura super regulis iuris</i>	14
<i>Guillermus de Montelauduno: Lectura super Clementinis</i>	14,34
<i>Guido de Baysio: Rosarium super Decretum</i>	37
<i>Guido de Baysio: ¿Super Sexto? ¿Super Decreto?</i>	9,35
<i>Iohannes Andreae: Apparatus super sextum Decretalium</i>	8
<i>Iohannes Andreae: Super Clementinis</i>	28

y, por último, las obras de los autores "modernos", así como otras de menor difusión<sup>27</sup>:

<i>Bonaguida: Gemma</i>	28 <sup>28</sup>
<i>Stefanus Provincialis: Apparatus?</i>	8
<i>Guillermus Durantis: Speculum iudiciale</i>	11
<i>Bernardus Dorna</i> <sup>29</sup>	8
<i>Rofredus Epiphanius de Benevento: Libellus iu iure canonico</i>	14

El *Corpus Iuris*, por consiguiente, aparece completo, e incluso, de algunas colecciones existen distintos ejemplares<sup>30</sup>. Ello no es extraño en una biblioteca

<sup>27</sup> *Ibidem*.

<sup>28</sup> *Summa introductoria super officio advocacionis in foro ecclesiae, o Summa aurea continens artem advocandi*. Vid. Willman, D.: *Les bibliothèques ecclésiastiques au temps de la papauté d'Avignon*. Paris, 1980, 348.85, A 32.

<sup>29</sup> Bernardus Dorna fue alumno de Azo en Bolonia y se hallaba en Montpellier entre los años 1224 y 1234. Cfr. Gouron, A.: *Études sur la diffusion des doctrines juridiques médiévales*. London, 1987, I, p. 28.

<sup>30</sup> De hecho, todas salvo el Decreto. El interés por el estudio e interpretación de las colecciones recientes en detrimento del Decreto es un fenómeno que se advierte en otras zonas de la Europa meridional. Al respecto, *vid.* Bresc, H.: *Livre et société...*, *cit.*, pp. 24-25.

especializada como esta, ya que ellas constituyen la base de los estudios jurídicos. Las obras de interpretación revelan un especial interés por el estudio de las Decretales<sup>31</sup> en detrimento del *Decretum* y las Clementinas. Finalmente cabe destacar la presencia de obras que se ocupan de la teología de la acción judicial como el *Speculum* de Guillelmus Durantis y el *Libellus* de Rodofredus de Benevento<sup>32</sup>.

En cambio, el repertorio de Derecho civil es mucho más reducido. El *Corpus Iuris*, como base para el estudio aparece completo a excepción del *Digestum vetus*:

<i>Codex</i>	4
<i>Digestum novum</i>	2
<i>Inforciatum</i>	5
<i>Volumen</i>	10

Faltan, sin embargo, los comentarios al *Corpus*, si exceptuamos unos *Casos del Codex*<sup>33</sup>. Las restantes obras de derecho civil son las que siguen:

<i>Petrus Iacobi: Aurea practica libellorum</i>	31 <sup>34</sup>
<i>Rofredus Epiphanius de Benevento: Libellus in iure civili</i>	14
<i>Egidius de Fuscaris: Ordo iudiciarius</i>	17
<i>Tancredus Bononiensis: Ordo iudiciarius</i>	17

Es evidente el desequilibrio entre las obras de uno y otro derecho, sobre todo en cuanto se refiere a los comentarios al *Corpus Iuris*. Aunque no es posible afirmarlo con rotundidad, probablemente los intereses de Juan Fernández se dirigían hacia el Derecho canónico en detrimento del civil.

La representación del Derecho catalán, valenciano y aragonés se reduce exclusivamente a compilaciones de leyes que, no obstante, suponen un elevado porcentaje del total de la biblioteca -18'4%-:

<i>Furs d' Aragó</i>	15,20,23
<i>Furs de València</i>	3
<i>Furs de Terol</i>	36
<i>Constitucions de Tarragona</i>	22
<i>Privilegis</i>	30

<sup>31</sup> *Ibidem*.

<sup>32</sup> Cfr. *Idem*, p. 26.

<sup>33</sup> Acerca de los *Casus Codicis*, vid. Feenstra, R.: *Le Casus Codicis de Guido de Cumis dans les manuscrits et dans l'édition incunable des Casus longi cum casibus brevibus codicum*, en *Idem*, *Le Droit savant au moyen-âge et sa vulgarisation*, London, 1986, pp. 180-182.

<sup>34</sup> Petrus Jacobi, doctor en leyes desde 1311 fue profesor de derecho en Montpellier, donde comuso su *Aurea practica libellorum*. Cfr. Gouron, A.: *Les juristes de l'école de Montpellier*, en *Idem*, *Études sur la diffusion des doctrines juridiques médiévales*, London, 1987, p. 19.

Por último, también en relación con la actividad profesional de nuestro jurista, se hallan dos *Ars Notarie*<sup>35</sup>, obras básicamente de carácter instrumental.

La biblioteca jurídica de Juan Fernández de Porto se complementa con la presencia de obras de contenido moral y devocional que, a diferencia de las anteriores, no eran objeto de una lectura profesional, sino privada, de meditación<sup>36</sup>. Destaca, en primer lugar, un volumen que da cabida a dos obras de gran divulgación en la Edad Media: *De consolatione* de Boethius, y los *Secreta Secretorum* del Pseudo Aristóteles. Junto a ellas hallamos unas Horas y Salmos, obra de lectura individual, y un ejemplar del *Thesaurus Pauperum*<sup>37</sup>. Su presencia en una biblioteca de carácter marcadamente jurídico no debe de ningún modo sorprender<sup>38</sup>. Si excluimos la lectura que se realiza con fines profesionales o administrativos, la lectura de carácter piadoso era la única que se practicaba, sobre todo, a nivel individual, ya que la lectura de entretenimiento apenas si se hallaba difundida en la época<sup>39</sup>. El individuo que había adquirido y desarrollado una capacidad de lectura, bien merced a su formación y estudios, bien en virtud de un proceso de apropiación desencadenado en la mayor parte de los casos, por exigencias de su actividad profesional<sup>40</sup>, podía desviar esa capacidad con fines totalmente diferentes, hacia una lectura que se hallaba totalmente desvinculada de su profesión, como era la de textos piadosos o literarios.

La biblioteca de Juan Fernández de Porto se halla constituida en su mayor parte por lo que se denominan "libros orgánicos", esto es, por volúmenes que contienen una sola obra. Al menos así se deduce de la lectura del inventario, si bien cabe la posibilidad de que en algunos tuvieran cabida obras que no se mencionan<sup>41</sup>. Son muy pocos, por tanto, los volúmenes misceláneos –tan sólo constituyen un 16% del total–. Encontramos un ejemplar del Sexto con las Clementinas sin comentario<sup>42</sup>, y un volumen que incluye el *Ordo iudiciarius* de Tancredo de Bolonia, y la obra del mismo nombre de Egidio de Fuscaris. Además

<sup>35</sup> *Vid. infra*.

<sup>36</sup> *Ibidem*.

<sup>37</sup> Puede tratarse bien de la obra de Petrus Hispanus o bien de la obra del mismo nombre de Arnau de Vilanova.

<sup>38</sup> La presencia de obras de contenido moral o piadoso en bibliotecas especializadas, juristas o médicas es frecuente. No es el caso, por ejemplo, de la biblioteca jurídica de Pere de Rajadell, publicada por Marina Mitjà, pero sí el de la biblioteca de Jaume Callis, publicada por Madurell –*vid. nota 3*–.

<sup>39</sup> Cfr. Chevalier, M.: *Lectura y lectores ...., cit.*, pp. 14-28.

<sup>40</sup> Acerca de la apropiación de la escritura en cuanto vehículo de comunicación utilizado en una sociedad, *vid.* Gimeno Blay, F.: *La escritura gótica en el País Valenciano después de la conquista del siglo XIII*, Valencia, 1985, pp. 116-119; *Idem*, "La escritura en la diócesis de Segorbe. Una aproximación al estudio del alfabetismo y la cultura escrita en el Alto Palancia (1383-1485)". *Centro de Estudios del Alto Palancia, separata, Segorbe-Valencia*, 1984.

<sup>41</sup> *Vid. supra*, nota 1.

<sup>42</sup> *Vid. infra*.

de éstos, dos manuscritos contienen comentarios al *Corpus Iuris*, uno de los cuales, el número 14 del inventario, fue concebido como tal, mientras que el otro, el número 8 del inventario, probablemente resultó de la unión de libros diferentes, previamente copiados, que fueron agrupados por la similitud de la materia que trataban<sup>43</sup>. Se advierte, por consiguiente, una especialización en los volúmenes misceláneos, concebidos como instrumentos para el estudio, de forma que su programa textual se caracteriza por la coherencia y organicidad internas.

Las obras de contenido moral y devocional aparecen agrupadas del mismo modo<sup>44</sup>, indudablemente porque eran objeto de una lectura individualizada, distinta a la de los textos jurídicos, y los volúmenes debían hallarse perfectamente diferenciados.

## 2. Las tipologías librarias

El inventario de Juan Fernández ofrece algunos datos útiles para el estudio de los manuscritos en el plano material, si bien, a nuestro pesar, insuficientes para establecer con precisión las diversas tipologías presentes en la biblioteca.

En su mayoría son manuscritos universitarios, tanto de lujo como de uso, caracterizados por la utilización del pergamino como materia escritoria, y de tipos gráficos como la *littera bononinensis* o la *littera scholastica*<sup>45</sup>. Uno de ellos, el *Speculum iudiciale* de Guillelmo Durantis se hallaba, incluso, decorado con miniaturas. La iluminación es, sin duda, uno de los elementos que caracteriza al manuscrito de lujo. En la biblioteca de Juan Fernández existen, además de éste, tres manuscritos decorados: un ejemplar del *Sextum* con miniaturas, unos Fueros de Aragón iluminados con letras de oro, y otro ejemplar del *Sextum* con las Clementinas, también decorado a base de oro.

Aunque estos manuscritos no presentan algunos de los rasgos que se consideran característicos del tradicional libro de lujo<sup>46</sup>, es indudable que se los

<sup>43</sup> El volumen inventariado con el número 8 contiene un ejemplar del *Sextum* con el *Apparatus Iohannis Andree*, título que aparece en la cubierta; pero en la cubierta posterior se relacionan otros títulos correspondientes a obras que se hallaban incluidas en él. El manuscrito fue confeccionado por diversas manos, incluso probablemente, por diversos tipos gráficos. Posiblemente todas estas obras fueron recogidas en un volumen único con posterioridad, y ello explica la presencia de los títulos en ambas cubiertas y la variedad de escrituras utilizadas en su confección.

<sup>44</sup> El inventario cita unas Horas de Pasión con los Siete Salmos, y un ejemplar del *De consolatione* de Boecio, unido al *Secreta Secretorum* del Pseudo Aristóteles.

<sup>45</sup> Vid., Petrucci, A.: *Anticamente moderni e modernamente antichi*, en *Idem, Libri, scrittura e pubblico nel Rinascimento. Guida storica e critica a cura di...*, Bari, 1979, p. 23.

<sup>46</sup> Respecto a las tipologías librarias en la Edad Media en general, y al libro de lujo en particular, vid. Petrucci, A.: *Alle origine del libro moderno. Libri da banco, libri da bisaccia, libretti da mano.*, en *Idem, Libri, scrittura e pubblico...*, cit., pp. 141-143; IDEM, *Il libro manoscritto. en Letteratura italiana, 2. Produzione e consumo*. Einaudi, Torino, 1983. Miglio L.: *Considerazione ed ipotesi sul libro 'borgnese' del Trecento. A proposito di un'edizione critica dello 'Specchio umano' di Domenico Lenzi*. Scrittura e Civiltà, III (1979), pp. 309-337.

puede clasificar como tales: los materiales utilizados –el pergamino como materia escritoria, la madera forrada de cuero o terciopelo para la encuadernación– son los propios de este tipo librario, así como el uso del oro en la decoración.

De otro lado, hay que señalar que nuestro jurista poseía otros ejemplares de las obras que contenían estos volúmenes. Así, de los Fueros de Aragón, aparecen citados en el inventario, un volumen de pequeño formato, desencuadernado, y un fragmento en papel, sin encuadernar<sup>47</sup>. Lógicamente, eran éstos los ejemplares de los Fueros que manejaba habitualmente como instrumentos de trabajo, aunque no se puede afirmar que no se sirviera del ejemplar de lujo como obra de consulta.

El volumen inventariado con el número 9 contiene el texto sin comentario del Sexto y las Clementinas, obras fundamentales para cualquier jurista especializado en Derecho canónico. El inventario cita otro ejemplar de las Clementinas, igualmente sin glosas, junto con un volumen que contiene el Sexto con interpretaciones de diversos autores<sup>48</sup>. El tercer ejemplar del Sexto presente en la biblioteca se halla también ilustrado<sup>49</sup>. Como en el caso de los Fueros de Aragón, Juan Fernández disponía de varios ejemplares de estas obras para el estudio, y con toda probabilidad, el volumen que incluye los textos sin comentario del Sexto y las Clementinas no era utilizado habitualmente y, en consecuencia, carecía de valor instrumental.

La presencia de estos manuscritos de lujo no es sorprendente aún en una biblioteca especializada como ésta, en la que la mayor parte de los libros son instrumentos de trabajo. El libro de lujo, además de su valor económico, que lo vincula a unas clases sociales determinadas, posee un valor simbólico cuya importancia no es de desdeñar, puesto que él es el que lo convierte en el producto de un ambiente cultural definido por el predominio del escrito frente a la oralidad.

En la sociedad de la Baja Edad Media el libro había adquirido una serie de valores fijos en el seno del sistema comunicativo; era símbolo de prestigio, de la jerarquía de la cultura, de la sociedad misma... era el signo de pertenencia a una categoría social, incluso en una biblioteca funcional como la de un jurista, un médico o un clérigo... Por ello, el libro de lujo se transmite en el tiempo adoptando formas diversas que se adecúan a la funcionalidad que debe desempeñar, al programa textual que debe acoger y al ambiente social en el que era producido y utilizado<sup>50</sup>.

El uso del papel, uno de los elementos que más influye en el precio del libro manuscrito, queda limitado a nueve manuscritos –un 23'6% del total–, porcentaje representativo, considerando que tan sólo en un caso –los Fueros de Teruel,

<sup>47</sup> *Vid. infra.*

<sup>48</sup> *Vid. infra.*

<sup>49</sup> *Ibidem.*

<sup>50</sup> Cfr., Petrucci, A.: *Il libro manoscritto*, cit., pp. 508-509. Acerca de la pervivencia en la actualidad de este fenómeno, *vid. Escarpit, R.: La revolución del libro*, Madrid, 1965, pp. 38-41.

cuyo ejemplar, por otro lado, no estaba completo<sup>51</sup>— no se especifica la materia escritoria utilizada.

El predominio del pergamino sobre el papel es uno de los caracteres materiales propios de las bibliotecas profesionales, frente a aquéllas de mercaderes y artesanos, en las que la mayor parte de los volúmenes son de papel<sup>52</sup>.

Sin embargo, el tradicional libro escolástico de gran tamaño no se halla presente en la biblioteca de Juan Fernández; En su lugar hallamos diversos formatos, que se adecúan a las necesidades del uso privado: la lectura individual, de estudio, devocional o de entretenimiento, requiere un tamaño pequeño, manejable<sup>53</sup>. La variedad de los formatos es consecuencia igualmente de las características de los procesos de producción libraria, cuya dispersión genera una multiplicidad formal, muy difícilmente reducible a tipologías fijas. A ellos hay que añadir los manuscritos de producción propia, de los que en la biblioteca de Juan Fernández hallamos una muestra<sup>54</sup>. Su presencia es prueba de la incapacidad de los sistemas de producción libraria de la época de satisfacer las necesidades de los usuarios del libro y acentúa la dispersión formal de los manuscritos bajomedievales.

Al mismo tiempo, los manuscritos de producción propia constituyen una evidencia de la capacidad escrituraria de Juan Fernández de Porto. A partir de la documentación de que disponemos es muy difícil establecer los niveles de conocimiento y uso de la lectura y la escritura en el plano individual. Ello es especialmente dificultoso en el caso de la lectura ya que, a diferencia de la escritura, son muy escasos los testimonios que han llegado hasta nosotros<sup>55</sup>. El estudio del libro a través de los inventarios de bienes es el estudio de la *posesión* del libro, no de la lectura, ya que en la Edad Media —e incluso en épocas posteriores, hasta la actualidad no se puede identificar un libro poseído con un libro leído.

<sup>51</sup> *Vid. infra*.

<sup>52</sup> Los libros que integran las bibliotecas de mercaderes y artesanos son en su mayor parte de papel: de este material son los tres volúmenes que componen la biblioteca del pelaire Bertomeu Gil (A.R.V. Protocolos 2817); de papel eran, igualmente, cuatro de los cinco manuscritos que poseía el platero Guillem Constanç a su muerte; el quinto, un volumen en pergamino, era un Psalterio (A.M.V. N.º 2); Berenguer de Brotons, probablemente un mercader, legó a su hijo del mismo nombre y profesión, un libro de papel (A.M.V. Protocolos 2-10); finalmente, es también de papel el Génesis de Pere Çolivella (A.R.V. Protocolos 1551).

<sup>53</sup> A las diversas exigencias del público potencial corresponden distintas funciones del libro a partir de las que se modelan sus diferentes tipologías. Frente a los libros integrantes de las bibliotecas de las instituciones religiosas, los libros "de banco", el libro de uso individual es de menor tamaño, manejable y producido fuera de los circuitos de la producción libraria tradicional. *Vid. Petrucci, A.: Alle origine del libro moderno...*, cit., pp. 141 y ss.; *Idem, Il libro manoscritto*, cit., pp. 506 y ss.

<sup>54</sup> *Vid. infra*.

<sup>55</sup> No existen prácticamente referencias acerca de la lectura en esta época, a excepción de los testimonios literarios y administrativos, y sobre todo, de las notas y otras pruebas de uso existentes en los manuscritos conservados. No obstante, tanto en uno como en otro caso, se trata de fuentes que ofrecen una información dispersa y que exigen gran cautela en su utilización.

No obstante, son muchos los autores que al analizar la difusión del libro y de la lectura en el pasado aplican la ecuación libro poseído = libro leído<sup>56</sup>, si bien ello sólo es posible en los casos de bibliotecas de carácter profesional, como probablemente era la de nuestro jurista: en general se puede afirmar que los libros que constituían la biblioteca de un especialista eran objeto de una lectura más o menos frecuente, en relación directa con las actividades de su poseedor.

No se puede dudar de la capacidad de lectura de Juan Fernández de Porto debido a su formación y estudios; sin embargo no podemos conocer cuáles eran sus hábitos al respecto, si esa capacidad de que disfrutaba era utilizada exclusivamente para el estudio o, contrariamente, era desviada hacia lecturas de otra índole, como eran algunas de las que aparecen en volúmenes de su propiedad, de contenido piadoso o moralizante.

Del mismo modo, nuestra fuente es oscura por lo que respecta al proceso de formación de la biblioteca, a su evolución en el tiempo. El inventario *post mortem* refleja su estado a la muerte de su poseedor, pero ¿qué hubo antes de llegar a ese estadio final? Desconocemos el origen de la biblioteca, tanto la fecha en que se inició el proceso de su constitución, como el modo en que ésta tuvo lugar; desconocemos asimismo las diferentes vías por medio de las que los libros llegaron a formar parte de la biblioteca: herencia, compra, donación, encargo de copia... y la cronología de estas adquisiciones; el inventario no puede informar tampoco acerca de los volúmenes que en algún momento integraron la biblioteca pero que, posteriormente desaparecieron sin que podamos conocer el motivo...

Un inventario de bienes se realiza con fines esencialmente económicos, siempre en circunstancias muy concretas –muerte, conflictos familiares en torno a una herencia, necesidad de efectuar una almoneda, entre otras–. Este origen económico-administrativo condiciona su visión de la realidad, problema éste que afecta a la mayor parte de la documentación conservada hoy. Sin embargo, al tratarse de un documento confeccionado a la muerte de un individuo, el poseedor de los libros en este caso, el inventario *post mortem* se halla muy lejos de la realidad dinámica que constituye el libro, la biblioteca, el uso de que era objeto, las modificaciones que experimentó en el tiempo y las motivaciones que las produjeron, no quedan reflejados en un documento de estas características. El inventario nos habla de unos intereses culturales pero ¿a qué momentos de la vida del poseedor de los bienes responden? ¿cuándo fueron utilizados los volúmenes inventariados? ¿con qué objeto? El inventario, más que cualquier otro documento, nos ofrece una representación cultural estática, fijada por la muerte<sup>57</sup>.

Es por ello que el análisis del libro a partir de esta tipología documental debe abordarse con suma precaución. No disponiendo de otras fuentes para el estudio de la difusión del libro y la lectura en la Edad Media, a excepción naturalmente de los manuscritos conservados, debemos ser prudentes en nuestras afirmaciones.

<sup>56</sup> Es por ejemplo, el caso de Christian Bec: *Les livres...*, cit., p. 10; aunque es una postura muy extendida entre los investigadores que trabajan con fuentes similares a la nuestra.

<sup>57</sup> Cfr. Bec, Ch.: *Les Livres...*, cit. p. 16.

La biblioteca de Juan Fernández se define por unos caracteres de especialización y funcionalidad; es una biblioteca jurídica, cuyo origen y destino se halla en la actividad profesional de su propietario, que condiciona la naturaleza de la mayor parte de las obras que la componen. Este carácter *profesional* condiciona igualmente los aspectos formales de los volúmenes que forman parte de la biblioteca, así como el uso de que eran objeto, probablemente continuado mientras Juan Fernández ejerciera su actividad como jurista. La presencia de obras de contenido moral y devocional de gran difusión en la época no es sino la muestra de la utilización de una capacidad de lectura originariamente destinada al estudio, con fines muy diversos, orientada hacia una lectura individual, privada, de edificación, cuyo tiempo y espacio son completamente distintos a los de la lectura profesional.

#### INVENTARIO DE JUAN FERNÁNDEZ DE PORTO

Inventarium Iohannis Ferdinandi de Portu, utriusque iuris bacallarius<sup>1</sup>

Die martis, vicesima secunda die mensis novembris, anno a Nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> tercio.

Cum ob doli maculam evitandam onmemque fraudis suspectionem tollendam seu removen-  
dam, manumissores, tutores ac curatores teneantur conficere inventarium seu repertorium de bonis defunctorum vel minorum ne bona ipsorum periclitentur seu processu temporis pereant aut valeant occultari.

Idcirco, in Dei domine et eius divina gratia, amen, nos Matheus Terres, illuminator, et Garcias Sancier de Portu, habitatores Valencie, manumissores subrogati per venerabilem Anthonium Mathei, decretorum doctorem, officialem Valencie, in exequione ultimi testamenti nuncupati vi venerabilis Iohannis Ferdinandi de Portu, utriusque iuris bacallarius habitatoris dicte civitatis, defuncti, in defectu venerabilium Sancier Petri de Monte Albano, decretorum et Bartholomei de Manso, legum doctorum et Petri Fabra, paratoris pannorum, Valencie habitatorum, manumissorum per dictum defunctum, in suo ultimo testamento electorum, qui aliis ordinis negotiis occupati, dicta manumissoria uti noluerunt, immo renunciarunt, prout de eorum renunciacione constat cum tribus publicis instrumentis Valencie confectis, videlicet, duobus per discretum Anthonium de Pratis, auctoritate regia publicum notarium Valencie, vicesima secunda die mensis novembris, anno infrascripti, altero vero, sive tercio, per discretum Petrum de Riba, eadem auctoritate notarium publicum Valencie, vicesima tercia dictorum mensis et anni. Constat etiam de subrogacione dictorum manumissorum per instrumentum publicum per dictum discretum Petrum Riba confectum, Valence die et anno proxime scriptis, prout de ipsis continetur.

Presentibus et convocatis notario et testibus infrascriptis ac venerabili domina Gença, uxore quondam predicti defuncti, que sciebat et scire debebat facultates seu bona predicti defuncti, signo Sancte et venerande Crucis, precedente secundum Deum et veram fidem, presens inventarium seu repertorium de bonis que ad presens reperimus, fore ipsius defuncti seu eius heredibus pertinere, assupsimus et incepimus faciendum et confitemur invenisse bona mobilia et inmobilia ac sedencia que sequuntur:

<sup>1</sup> Al margen izquierdo, con una barra inclinada, señal de que se expidió el documento.



[En lo alberch que habitava lo dit defunct ço es:]<sup>1</sup>

Primerament, un lit de posts ab dos peus e IIII posts e palla en orriu.

Item, un reall o drap estrall llistat ab llistes grogues e vermelles.

Item, miga flaçada blanca ab llistes vermelles, als caps grogues, vermelles e negres.

Item, un tenidor de ferre de tenir baci.

Item, una cortina blava, que estava denant lo lliit del dit defunct.

Item, un matalaf listat ab llistes blaves e blanques e ab la botana blava.

Item, una cadira trencada de fust.

Item, una olla de coure migancera.

Item, una altra olla de coure petita.

Item, un morter de coure ab sa mà.

Item, tres escudets franceses.

Item, una cadira trencada.

Item, una banch d'escriptori.

Item, un cofre vert de ciprés ab senyalls de centilles e de ocells, en lo qual foren atrobades les robes dei ús següents, lo qual cofre era menys de pany:

1. Primerament, un mantell anglés blau de Mellines, forrat de tafatà listat vermell, ab ermenis en torn, ço es, a les mans.

2. Item, un cot de Mellines vermell, tot botonat de davant, de botons de drap repuntats ab seda negra, per acabar.

3. Item, un mantell vermell de drap de Mellines, anglés, forrat de vayres e ab erminis en torn a les mans.

4. Item, una manteta e cot de drap blanch de (*blanco*), ab mig vayre en torn peus e ab botons de drap e la manteta forrada de cendat vermell e ab la veta albergujada a les mans.

5. Item, una çamarreta de xamellot blau forrada de cendat vermell ab ermenis en torn, sotill tot.

6. Item, una manteta leonada, ab ermenis sotils a les mans.

7. Item una manteta mesclada de drap de la terra ab veta albergujada a les mans.

Item, un altre cofre vert, semblant del damunt dit de ciprés, sens pany e ab la coberta trencada, en lo qual foren atrobades les robes següents:

1. Item, una gramalla de drap de Verví verda ab portelles, forrada de cendat blau clar, ab capes e lo caperó forrat de drap negre.

2. Item, una garnaxa de xamellot blau, forrada de drap vermell de Burgunya picat, menys de mànegues.

3. Item, un mantó blau de xamellot e caperó, forrats de tafatà vermell.

4. Item, una gramalla de Verví leonada, forrada de pells de conills negres.

Item, un altre cofre vermell, llandat, ab senyalls de lunes, en lo qual foren atrobats los llibres següents, los quals llibres, los dits marmessors, lo dia del óbit del dit testador, foren trets del estudi, e presents la dita dona, Na Gença, muller del dit defunct, e mi, notari e escrivà del present feyt, foren meses en los cofres damunt e davall nomenats:

[1] Primerament, un libre de forma maior, appel.lat *DECRET*, escrit en pergamins, de letra nostrada, a cobertes e gafets vermells e sobre tot, un cuyr blanch, lo qual libre era launat per les cubertes als cantons.

[2] Item, un altre libre appel.lat *DIGESTA NOVA*, escrit en pergamins, de letra bulonyessa, ab cubertas groges esguinçades ab dos gafets.

[3] Item, un altre libre appel.lat *FURS DE VALENCIA*, escrit en pergamins, de letra nostrada, en plà, ab cobertes reals e ab .V. claus en cascuna coberta, ab IIII gafets verts.

[4] Item, un altre libre appel.lat *CODI*, escrit en pergamins, de letra francesa, ab cobertes grogues e ab IIII gafets vermells.

[5] Item, un altre libre, escrit en pergamins, de letra bulonyesa, appel.lat *ENFORÇADA*, ab .I. gafet, com los altres fossen trencats, cubert de cobertes blaves esguinçades.

<sup>1</sup> Al margen derecho.

- [6] Item, unes DECRETALLS, de forma menor, escrites en pergamins, de letra bulonyesa, ab cubertes vermelles, ab dos gafets.
- [7] Item, unes altres DECRETALLS, en forma maior, scrites en pergamí, de letra bulonyesa, ab cobertes verdes esguinçades, ab dos gafets.
- [8] Item, un altre libre appellat SISE, scrit en pergamins, de diverses letres, ab cobertes de posts estoriades, lo qual era intitulat en la coberta primera SEXTUS LIBER DECRETALIU M CUM APPARATUS IOHANNIS ANDREE e en la coberta derrera és intitulat BONAGUIDA, GEMA, COMPOSTELLANUS, PETRUS DE SAMSONIA, B[ERNARDUS] DORNA, PROVINCIALIS, en les quals cobertes avia dos gafets.
- [9] Item, un altre libre de forma menor, scrit en pergamins, de letra nostrada, il.luminat d'or, lo qual és appel.lat SISE E CLEMENTINES emperò solament hi son los tests.  
Item, .i. altre cofre semblant del damunt dit e ab les dites senyals, en lo qual foren trobats los libres següents, qui meses hi foren *ut supra dictum est*:
- [10] Primerament, un libre escrit en pergamins, de letra bulonyesa, appel.lat VOLUM, cobert vert e vermell, ab .iiii. tancadors, com lo quart fos trencat.
- [11] Item, un altre libre, appel.lat ESPECULADOR, scrit en pergamins, de letra bolonyesa, il.luminat ab istòries, cobert de cobertes de grogues ab dos gafets, com los altres dos ne fallisen, launat per als cuns cantons.
- [12] Item, un altre libre scrit en pergamins, de letra bulonyesa, ab cobertes vermelles oldanes, ab .iiii. gafets, appel.lat INNOCENT.
- [13] Item, un altre libre escrit en pergamins, de letra escolàstica, appel.lat PRIMA PARS LECTURA D'OSTIENCHS, ab cobertes vermelles, ab dos gafets, com los altres dos fosen trencats.
- [14] Item un altre libre en pergamins scrit, de letra bulonyesa, ab cobertes estoriades de fust, en lo qual era lo intitulament següent, ROFREDUS IN UTROQUE IURE; GUILLELMUS DE MONTELUEDONO SUPER CLEMENTINIS; DINUS DE REGULIS IURIS, SUPER SEXTO, lo qual libre havia .iiii. gafets.
- [15] Item, uns FURS DE ARAGO, en latí, en pergamins, scrit de letra nostrada, ab cobertes de fust estoriades, il.luminat ab letres d'or, sens gafets.
- [16] Item, un altre libre en pergamins, scrit de letra nostrada, appel.lat SISE, istoriat de pinzell, ab cobertes grogues ab dos gafets.
- [17] Item, altre libre en pergamins, de forma migana, scrit de letra bulonyesa, appel.lat TAMCRET. E en lo dit volum, un altre libre, scrit de letra nostrada, intitulat ORDO IUDICIARIUS, *editus per dominum Egidium, decretorum doctorem, secundum consuetudinem Bononiensis, appellatus*, IN SUMA EGIDIUS DE FUSCARIIS, cubert ab cubertes de fust, la una del qual era trencada.
- [18] Item, un altre libre en paper scrit, appel.lat CASOS DEL CODI, ab cobertes engrutades blanques, obrades velles.
- [19] Item, un altre libre en pergamí, de letra escolàstica, escrit, appel.lat BOECIUS DE CONSOLATIONE, en en aquell mateix volum SECRETUS SECRETORUM ARISTOTILIS, cubert ab una post e miga.
- [20] Item, uns FURS DE ARAGO, en forma menor, scrit en pergamí e en latí, ab cobertes verts de fust, tots deslligats.
- [21] Item, un altre libre en forma menor, ab les cubertes engrutades, scrit en pergamins, appel.lat THESAURUS PAUPERUM.
- [22] Item, un troç de les CONSTITUCIONS DE TARRAGONA, en paper.
- [23] Item, un troç de FURS DE ARAGO, en paper, escrits en latí, sens cobertes, de pocha valor.
- [24] Item, un altre libre o troç, scrit de letra gòtica, ab una coberta lo qual no era intitulat, era de fort pocha valor.
- Item, un altre cofre, launat e negre e vert escur a bandes o quartes, en lo qual foren atrobats los libres següents:
- [25] E primerament, un libre de forma maior, scrit en pergamins, de letra francesa, appel.lat SUMMA D'OSTIENCHS, ab cobertes verts e ab .iiii. gafets.
- [26] Item un altre libre, scrit en pergamins, de la pròxima dita letra, appel.lat SECUNDA LECTURA D'OSTIENCHS, ab cobertes vermelles ab tres gafets, com lo quart fos trencat.

- [27] Item, un altre libre en pergamins, escrit de letra nostrada, appel.lat CONSTITUTIONES DOMINI CLEMENTIS PAPA QUINTUS (sic).
- [28] Item, en aquell mateix volum, un libre en paper, appel.lat APPARATUS IOHANNIS ANDREE SUPER CLEMENTINIS, ab cobertes de fust estoriades ab dos gafets.
- [29] Item, un altre libre, en paper escrit, appel.lat (*blanco*), lo qual parla de diverses coses faents per la Art de Notaria, ab cobertes verts de fust e ab correges.
- [30] Item, un altre libre en paper escrit, appel.lat PRIVILEGIS e ab diverses reportacions, ab les cubertes engrutades verts.
- [31] Item, un altre libre, en paper escrit, de forma migana, de letra escolàstica, appel.lat P. JACME, ab cobertes engrutades e ab corregets.

Item, un altre cofre vermell, launat e ferrat vert a quartens, en lo qual foren atrobades les robes següents, e lo qual era menys de sobrepany:

1. Primerament, una gramalla e caperó de drap blau escur, vulgarment appel.lat de dol, de drap de la terra.
2. Item, una altra gramalla de palmella verda del dit defunt, botonada davant.
3. Item, una cortina vert.
4. Item, un caperó blau de Mellines, clar.
5. Item, una gonella morada de palmella, botonada davant.

Item, en la dita cambra, on lo dit defunt jahía, com morí, un armari vert de fust ab letres blanques, en les portes del qual eren pintades les ymages de Sent Pere e Sent Pau, ab tres sostres, en lo qual foren atrobats les robes següents:

1. Primerament, una tovallola blanca de lí.
2. Item, una almadracha de cuyr blava.
3. Item, una altra tovallola blanca listada ab listes blaves als caps.
4. Item, un coxí blanc e als caps e entorn obrat de seda negra.
5. Item, una post o taula de favegar o de comptar.
6. [32] Item, unes ORES DE PASSIONE ab set SAMS, en pergamí, scrites de tres o quatre maneres de letres, ab cobertes vermelles.
7. Item, una magerra de fust dins la qual havia unes pezetes de pesar or ab son estoig.
8. Item, un dit acostumat a tenir anells, en lo qual eren los anells deíus següents:
  - a) Primerament, un anell d'or ab capmeu engastat en calçadeyne.
  - b) Item, un altre anell d'or ab una turqueseta.
  - c) Item, altre anell d'or ab una pedra blanca appel.lada cettuaria.
  - d) Item, altre anell d'or ab una pedra vermella longa appel.lada girgonça.
  - e) Item, un altre anell d'or ab segell del dit defunt ab cornalina, en la qual era cavada a senyal d'aquella.
9. Item, una calçadeyna foradada, desengastada.
10. Item, una candelera negra, enbotida ab diverses obres, e launada de lautó.
11. Item, una tovallola de altar, obrada en diverses lochs, de seda negra e vermella.

Item, en la dita cambra, una caxa gran de pi, pintada de images antigues, en la qual havia diverses cartes e scriptures faents per los bens del dit deffunt o de la herencia de aquell.

1. Item, dins la dita caxa, en .I. sach, dehuyt florins d'or comuns de Aragó e .I. florí de Florença.
2. Item, dos parells de galoxes pintades e serranesques.
3. Item, una almadracha vermella de cuyr ab tancadors reals.

Item, un artibanch de pi, ab dos caxons en lo qual havia les robes següents:

1. Primerament, en la un, cartes e altres escriptures, les quals son de les heretats del dit defunt.
2. [33] Item, un libre en paper escrit, lo qual dehien que no era del dit deffunt, appel.lat ART NOTORIA e comença: *Principalis intentio actoris Apostolicæ*.

Item dins la altre arquibanch ha un caxó poch, dins lo qual ha semblantment diverses escriptures.

Item, après fon atrobat dins lo dit arquibanch les robes següents e o scriptures.

1. [34] Primerament, un quern de paper de forma real, escrit de ma del dit defunt apel·lat Guillem de Montlaudu.
2. Item, diverses cartes públiques e altres scriptures e papers de pocha vallor, los quals hi foren tornades dins lo dit caxó.

Item, per la dita cambra en orriu, una selleta o cadira foradada de fust.

Item, una vànova gran oldana, esguinçada be per tot.

Item, una altra vànova xicha rosada prima.

[35] Item, un libre en paper, de paper gros, apel·lat l'ARTIACHA, ab cubertes verdes engrutades.

Item, un banch o mos de mulla.

Item, un sobrellit de drap de llana barrat vert e vermell, de pocha vallor.

Item, un coxí blanch de lli obrat en torn de seda negra, fort sotil.

Item dues estores d'espert de tenir per terra, no molt grans.

Item, una estoreta de junch per tenir en la paret.

Item, un fre de mulla de pocha vallor.

Item, un altre fre de pocha vallor.

Item, unes capçanes.

En lo estudi del dit defunt:

Primerament, un artibanch gran de plega, del qual lo dit defunt feya estudi e en lo qual tenia les rodes.

Item, dues rodes damunt lo dit artibanch.

Item, dins la un artibanch, una espilera o vífiera pocha en la qual era pintada la imatge de Sent Christòfol.

Item, dins lo dit scriptori, un banch de fust ab .IIII. peus.

Item, un costeret de pi.

Item, un altre coster o post, en la qual lo dit defunt acostumava de tenir libres.

Item, una marfa ab diverses processses los qual deyen que eren de diverses gents.

Item, un altre marfanet poch, semblantment ab processses.

Item, una estora de junch pintada, de tenir en paret.

Item, una lanterna lo qual lo dit defunt tenia en lo dit estudi.

Item, dins la una de les rodes don trobat un pany de picaporth ab son picaporth e batedor e anella.

[36] Item, un troç de FURS DE TEROLL.

Item, un pany ab una frontixa.

Item, un cofre vermell e vert, launat, lo qual fon atrobat dins lo dit scriptori, en lo qual foren atrobades les robes següents:

1. Primerament, una cota verda de Verví del dit defunt.
2. Item, una gramalla burella de drap de Malorcha, forrada de corderins platers blanchs.
3. Item, una garnaxa del dit drap, menys de mangues, forrada de la dita pell.
4. Item, tres jupons del dit defunt oldans.
5. Item, un cot de Verví vert ab mig vayre en torn peus, ben oldà.
6. Item, dues cobertes de coxins, la una obrada de seda negra en torn, e l'altra flocada de flochs blanchs.
7. Item, un drap vermell de paret a senyals del dit defunt e de la dona, ço és, solament .V. senyals.
8. Item, una vànova blancha ondada gran, prima.
9. Item, dos coxins verts de çendats flocats de flocadura de seda blancha e altres colors.
10. Item, una espà ab lo foure vermell ab mantí de argent, pom, croera mellat, ab lo senyal del dit defunt e brocal d'argent.
11. Item, una altra espà ab foure negre, pom e croera mellat, brocal d'argent, la canal daurada.
12. Item, una altra espà guarnida de negre, a la antigor, pom agut e croera mellats ab senyal del dit defunt.
13. Item, una altra espà ab lo foure vermell, pom e croera mellats.
14. Item, una altra espà sotil, tota guarnida de negre.
15. Item, unes tovalles grans lavorades ab listes pentes blaves als caps.
16. Item, un altre parell de tovalles blanques, totes lavorades, primes, de líf.

17. Item, un parell de tovallons blancs grans de llí, ullats, listats de listes blaves, semblants de les primeres tovalles.
18. Item, uns altres tovallons semblants dels damunt dits, ullats e listats de listes blaves.
19. Item, un parell de lançolls de llí, prims, bells e grans, nous.
20. Item, un altre parell semblant dels damunt dits.  
Item, un altre cofre vermell e vert, landat, aytal com lo damunt dit en lo qual foren atrobades les robes següents:
  1. Primerament, tro a dues liures de llí restellat en cerros.
  2. Item, dues tovalloles de llí, obrades, la una sembrada de les dites obres, ço és, de seda blava e vermella, e l'altra ab tres listes obrades e per les vores obrades de seda negra.
  3. Item, .XXVI. madexes entre llí e estopa.

Item, consegüentment en lo dit menjador del dit alberch:

Primerament, uns lancers que son tres peces ab .VIII. lançes.

Item, una ballesta petita ab son cuit.

Item, tres bacins plans de lautó.

Item, dues cetres de lautó.

Item, un parell d'estreps menys de cambals.

Item, un ferre de carner.

Item, una tauleta de meniar pochada de fust, ab quatre peus de sa mantxa.

Item, tres canelobres de ferre.

Item, un banch excaixat de fust.

Item, un altre banch semblant del damunt dit.

Item, mitja dotzena de recolzadors verts ab baboyns.

Item, una estora d'espart de tenir als peus.

Item, una carta o taula de návegar de fust.

Item, un taulell gran, bell, ab ses taules.

Item, un altre taulell gran ab ses estachs.

Item, una concha gran de aram ab dues anelles.

Item, un escudet francès quatonerat a senyals de roch e de estrelles.

Item, dos travessers blaus plens de ploma.

[37] Item, après, fon atrobat un libre en pergamins, appellat ROSARI ab cubertes vermelles, de forma maior, scrit de letra bulonyesa.

Item, un pavés vell, gran, ab ymatges grans de la antigor, de pochada valor.

Item, un paveset francès encuyrat, ab senyals d'allà e de pes, de pochada valor.

Item, un canalobre fet de banyes de cervo vermelles ab una figura d'àngel, que té uns orgues en la mà.

Item, un altre canalobre semblantment de banyes de cervo vermelles ab ymatge de una donzella, que té un branchet en la mà, lo qual canalobre és a senyals del dit defunt.

Item, una cadira de fust.

Item, una taula gran ab sos peus, de noguer, platonada a les vores.

Item, una altra taula de pi, plegadiça, ab sos peus.

Item, una tauleta de pí, semblantment plegadiça, ab sos peus.

Item, subsegüentment, en una cambra pochada nova del dit alberch:

Primerament, tres torns de fillar de fust.

Item, altre torn semblant dels damunt dits, de pochada valor.

Item, un llit nou de fust, encaxat.

Item, un banch de fust ab quatre peus.

Item, quatre petges de banchs ab ses capçals.

Item, en una cambra gran damunt lo portal maior del dit alberch:

Primerament, un llit nou de posts, bel e gran, ço és, ab cinch posts e dos peus.

Item, un matalaf gran esguinçat, ab listes blanques e la botana groga.

Item, un estral real.

Item, una flassada de borra ab listes blanques e blaves e ab listonets vermelles en mig.

Item, un cobertor gran de cendat morat e grog ab botana blava.

Item, dues cortines verts ab un sobre cel trepat.

Item, un artibanch gran de plega, blanc ab istòries, buyt.

Item, un carner vell de cuyr grog e vermell.  
 Item, una copa d'argent daurada ab tres peus.  
 Item, una taça d'argent daurada, la qual dien que peçava un march poch mes o menys.  
 Item, un traversser menys de cuberta.  
 Item, una boteta de infant poch.  
 Item, una parell de canades de fust, una gran e una xicha.  
 Item, en la cuyna del dit alberch:  
 Primerament, un foguer de ferre ab corrioletes.  
 Item, un altre fogueret de ferre ab tres peus per cuynar.  
 Item un cercha peu de ferre.  
 Item, un aster de ferre.  
 Item, un altre cercha pou de ferre.  
 Item, una olleta de aram de trecada.  
 Item, una paella foradada.  
 Item, uns ferres grans.  
 Item, uns altres xichs.  
 Item, una loça.  
 Item, una bromadora de ferre.  
 Item, unes graeles de ferre trecades.  
 Item, una giradora.  
 Item, miga dotzena de talladors de fust.  
 Item, un tallador de fust gran.  
 Item, un morter de pedra.  
 Item, un boix de fust.  
 Item, una jerreta de tenir lexu.  
 Item, dos bacins d'aram castats.  
 Item, una la entrada del dit alberch, dos banchs de fust de pocha vallor.  
 Item, una estora de junch gran, blanca.  
 Item, dues estoretas d'espert per tenir als banchs.  
 Item, en una casa o celler del dit alberch, pocha:  
 Primerament, .VII. jeres grans de .XXX. quarters plenes de vinagre.  
 Item, una jerreta pocha, buyda.  
 Item, tres taleges plenes de farina, ço és, dues faneques en cascuna entre farina de forment e de adaça.  
 Item, una jerra de tenir farina, buyda.  
 Item, una pastera de fust, trecada, ab sos peus.  
 Item, uns peus de fust de taula.  
 Item, una altra jerreta de tenir farina, buyda.  
 Item, dues posts de portar pa al forn.  
 Item, una portadora plena de frasques.  
 Item, en una caseta o cambreta petita, que és après del dit celleret set jeres grans de tenir olli, buydes.  
 Item, en lo celler maior del dit alberch:  
 Primerament, un cub gran que cap tro en .XXXVI. carregues ab son follador e ab ses talles.  
 Item, dotze jeres grans plenes de most, les quals caben .XXX. quarteres.  
 Item, .VI. grans, buydes.  
 Item, tres jerretes de dues quarteres, buydes.  
 Item, subsegüentment en lo corral del dit alberch, tres jerretes petites de tenir aygua.  
 Item, en lo dit corral, ço és, al pou, un poal de aram trecat.  
 [38] Item, dins lo dit corral, .VIII. gallines e un gall.  
 Item, atrobam, après, que l'onrat micer Bonifaci Ferrer, confessà que tenia en penyora del dit defunt, un libre, appellat Olir (*sic*), per .XXX. florins.  
 Subsegüentment foren atrobats los bens immobles constrets:  
 E primerament confessam haver trobat un alberch en lo qual lo dit defunt habitava *tempore sue vite* asituat en la parroquia de Sent Pere tengut sots senyoria del reverent abbat de Montaragó, a cens de .LXXX. sous reals de València, loisme e fadiga e tot altre plen dret enphiteotich e dret de reebre aquelles segons Fur de València, lo qual dit alberch és afrontat ab alberch o cases d'en Ramon Pere, canonge, de una part, e de dues parts ab carrera pública.

Item, d'altra part, alberch o cases de la hereua d'en Jacme de Claramunt, e ab adzucach de la part altra segons que en les cartes d'aquest fetes, largament és contengut.

Item, quatorze fanecades de terra campa poch mes o menys situades en terme de Raurosa, orta de València, franques e quitis, segons que afronten de una part ab terra d'en Johan Toraytes, laurador e de la part altra ab senda vehinal e de la part altra ab la cequia appellada del Molf d'en Blanes e ab terra d'en (*blanco*) Pereç de la part altra, segons que en les cartes d'aquest fetes és largament contengut, e lo qual camp és sembrat tot d'ordi.

Item, apreés, uns patis, solàs emderrocats, los quals son situats prop les heres de Sent Vicent, afrontats ab les dites heres e ab diverses altres patis qui per tal com son emderrocats no sab hom de qui son.

Item, afronten d'altre part ab carrera pública e de la altra part ab senda vehinal, franchs e quitis segons que en les cartes d'aquests fetes es largament contengut.

Item, d'altra part un troç de terra campa situada en terme de Riola alias appellat de Patrodxer, orta de València, franch e quití, afrontat ab terra dels hereus d'en Solsona e ab terra d'en Barthomeu Porto e ab carrera pública, la qual va a Picaçen segons en les cartes és largament contengut, la qual carta fon feta per en Guillem Roig, notari en loch del discret en Jacme Perera per auctoritat reyal, notari públich per tota la terra e senyoria del senyor rey, senyor de la scrivania de la Cort civil, a nou dies del mes de maig del any de la Nativitat de Nostre Senyor, del mil CCC LXXX tres.

Item, quatre cafiçades de vinya vella situades en terme de Xiluella, orta de València, tengudes sots senyoria del reverent mestre de Calatrava, ço és a cens de .XX. diners per cafiçada qui munten .VI. sous e VII diners e ab tot altre plen dret emphiteotich e dret de reebre aquelles segons Fur de València, confrontades ab vinya d'en Andreu de Anglesola, cequia en mig e ab vinya de na Maria Periç, e ab vinya dels hereus d'en Anglesolla d'altra part, e ab terra del dit orde de Calatrava, senda en mig, la qual carta fon feta, *quarta die septembris anno a Nativitate Domini millesimo trescentesimo quinquagesimo nono*, closa e subsignada per lo discret en P. Rabera, notari per auctoritat reyal públich per tota la terra e senyoria del senyor rey.

Item, set ffanecades de vinya, situades en terme de Mormany, tengudes sots senyoria dels hereus d'en Andreu Vidal, a cens de .VIII. sous e dos diners de València, ab loisme e fadiga e ab tot altre plen dret emphiteotich e dret de reebre aquelles, segons Fur de València, afrontades ab vinya de la dona na Paella de la una part e de la part altra ab carrera pública e ab vinyes del honrat micer Berthomeu del Mas, de la altra part, segons que en las cartes d'aquests fetes és largament contengut. E la carta principal de la dita vinya fon feta, ço és, de la compra a .XXVI. dies del mes de juny de l'any de la Nativitat de Nostre Senyor mil .CCC. huytanta e per lo discret N'Arnau Martí, per auctoritat real notari públich per tota la terra e senyoria del dit senyor rey, closa e subsignada.

Item, una cafiçada de vinya situada en terme de (*blanco*), tenguda sots senyoria del honrat en P. Cabanyelles, ciutadà de València a cens de .VII. sous reals de València, loisme, fadiga e tot altre dret plen emphiteotich e dret de reebre aquelles segons Fur de València, afrontada (*sigue un cuarto de página en blanco*).

Item, dins la caxa pintada dessus nomenada foren atrobades les cartes infrasegüents:

Primerament, una carta, ab la qual lo discret Pere Garcia, notari habitant en lo loch de Luçena, en nom seu propi e axí com a procurador del noble mossén Johan Eximeneç de Urrea, senyor dels castells e honor dels lochs de Luçena, Alcalaten, e Xodos, e de la dona na Maria Eximeneç de Trosinyello, muller de aquell e del noble don Lop Ximeneç d'Urrea, nebot dels damut dits marit e muller, senyor dels llochs e honor de La Alcora, de les Useres, tinença del dit castell de Alcalatem e encara de la noble dona muller de aquell, na Brianda de Luna e encara axí com a síndich e procurador de les universitats e singulars de la tinença, lloc e castells de la dita tinença, vené al honrat en Johan Fernandez del Puerto, *quondam*, savi en dret, habitador de la dita ciutat, cinchcents sous censals, rendals e annuals, sens loisme e fadiga emperò en tot altre plé dret emphiteotich, pagadors la meytat lo primer dia del mes de agost e l'altre meytat lo primer dia del mes de febrer, la qual venda li féu per preu de cinchcents florins d'or, comuns d'Aragó, segons que en les cartes d'aquest fetes largament és contengut, les quals cartes foren fetes en València a cinch dies del mes de febrer de l'any de la Nativitat de Nostre Senyor mil .CCC. setanta set, closa e subsignada per lo discret Pere d'Oluja, notari.

Item, hi ha apocha del dit.

Item, altre carta ab la qual en Bernat Albert, vehí de Castelló de la Plana, de Burriana, axí en nom seu propi e axí com a síndich, actor e procurador de tota la dita universitat e singulars de aquella,

en los dits noms féu venda al dit *quondam* Johan Fernandez del Puerto, de cinchcents sous censals, rendals e annuals, sens loisme e fadiga, emperò ab tot altre plen dret emphiteotich pagadors la meytat en la festa de Nadal de Nostre Senyor e l'altra meytat en la festa de Sent Johan del mes de juny. E açó per preu de cinchcents florins d'or comuns de Aragó, ab carta públich d'aquest feta en València a .VIII. dies del mes de juny del any de la Nativitat de Nostre Senyor mil.CCC.LXX. quatre per lo discret en Ramon Bernat, notari, per auctoritat reyal, notari públich per tota la terra e senyoria del senyor rey, closa e subsignada.

Item, una altra carta, ab la qual en Domingo Paschal de Laudet e la dona n'Andreu, muller d'aquell, vehins del loch de Ares, aldea del Pont, veneren al discret en Tomas Pelegrí, notari, en nom de procurador del honrat en Johan Fernandez del Porto, *quondam*, .LXXX. sous censals, rendals annuals ab loisme e fadiga e ab tot altre dret emphiteotich e dret de reebre aquelles segons Fur de València, pagadors cascúns anys lo primer dia de juliol, carregats sobre certes possessions franques, espessialment generalment sobre tots lurs bens e de cascún de aquells, segons en la carta d'aquest feta és largament contengut, la qual fon feyta en Ares, aldea del Pont, VI<sup>o</sup>. *idus novembris anno millesimo trescentesimo XL<sup>o</sup> quatro*, closa per lo discret en Johan Pelegrí, notari públich de Alpont.

Item una altra carta, ab la qual los molt honrats e discrets mossén en Pere Boyll, cavaller, senyor del loch de Manizes, en Ponç Cavartes, senyor de Matada, veneren al honrat en Johan Fernandez del Porto, *quondam*, doents sous de violari rendals e annuals a vida dels senyors Duch e Infant del senyor rey d'Aragó nats, pagadors la meytat la festa de Tots Sants e l'altra meytat lo primer dia de maig, per preu de .LXX. lliures de la dita moneda, segons que en la carta d'aquesta feta és largament contengut, la qual fon feta en València *XIII die mensis madii anno M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup>*, closa e subsignada per lo discret en Ramon Bernat, per autoritat real, notari públich per tota la terra e senyoria del senyor rey.

Item, altra carta ab la qual en Francesch Erbera e na Caterina, en altra manera appellada Beneyta, muller d'aquell, vehins de València, veneren al dit honrat en Johan Fernandez del Porto, *quondam*, a vida dels senyors duch e infant, cent sous de violari, rendals e annuals, pagadors la meytat la festa de Tots Sants e l'altra meytat lo primer dia del mes de maig per preu de .XXXV. lliures, segons que en les cartes d'aquest fetes és largament contengut, la qual fon feta en València a XXVIII de abril, any .MCCCLXXX. closa e subsignada per lo discret en Ramon Bernat, per autoritat real, notari públich per tota la terra e senyoria del senyor rey.

Item, una altra carta de comanda pura ab la qual en Martí Pere, ciutadà de València, confessà tenir en comanda pura, deposit del dit honrat en Johan Ferrandez del Porto, *quondam*, tres faneques de forment bo e bell, a mesura de València, la qual carta fon feta en València, *quinto idus iulii, millesimo trescentesimo XL primo*, la qual carta fon feta per lo discret en Berenguer Despont, notari.

Item, una altra carta ab la qual en Ferrando Remiriç de Usquita, habitador de la Villa Real, constituí al dit en Johan Ferrandez del Porto, *quondam*, cent cinquanta sous de violari personal lo qual li permitia pagar per terçes, de quatre en quatre meses, segons que en la carta feta en València a XXII de febrer del any .M CCC sexanta III., closa e subsignada per En Bernat de Agramunt, la és largament contengut.

Item, una altra carta ab la qual En Pere de Ribes, ciutadà de València, confessà deure al dit honrat en Johan Fernandez, *quondam*, deu lliures reals de València per treballs que per ell havia sostenguts per rahó de advocació e patrocini que per ell havia prestada en diverses qüestions, la qual carta fon feta en València, *.XI. kalendas aprilis*, l'any mill e treens LI, closa e subsignada per en Jacme d'Esparraguera, notari, axí com en aquella largament és contengut.

Item, una altra carta ab la qual en Garcia Rosaues, mercader, ciutadà de València, confessà deure al dit honrat en Johan Fernandez del Porto, *quondam*, cent cinquanta sous reals de València per rahó de advocació e patrocini lo qual li prestà en certes qüestions, la qual carta fon feta en València a .XXIII. dies de juliol de l'any de la Nativitat de Nostre Senyor mil CCC LVIII. closa e subsignada per en Miquell Ancurez, notari, segons que en aquella és largament contengut.

Item, una altra carta ab la qual en Esteve de Alcanxiç, vehí del loch de Quart, en nom seu propi e axí com a curador e procurador de Caterina e Johaneta, filles, *quondam*, d'En Martí de Oria, vehí de La Pobla de Beniguazir, confessà deure al dit honrat En Johan Ferrandez del Porto, *quondam*, cinquanta sous per raó de advocació e patrocini lo qual li prestà en certes qüestions, la qual carta fon feta en València, *sexta die mensis septembris anno a Nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> LX<sup>o</sup> primo* e per Miquell Guienre, notari, closa e subsignada segons que en aquella és largament contengut.



Item, una altra carta ab la qual en Pere d'Ultrera, vehí del loch de la Pobla de Bcniguazir, confessà deure al honrat en Johan Ferrandez del Porto, *quondam*, sexanta sous reals de València per rahó de advocació e patrocini, la qual havia prestat a ell en certes qüestions, la qual carta fon feta en València *nono kallendas augusti anno Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> L<sup>o</sup> septimo*, per lo discret Jacme Perere, notari públich, ciosa e subsignada segons que en aquella és largament contengut.

Item una altra carta ab la qual en Julià de la Pedra, ciutadà de València, confessà deure al dit honrat en Johan Ferrandez del Porto, *quondam*, .XXX. sous reals de València, restants de aquells XL sous los quals li devia donar per rahó de patrocini e advocació, la qual carta fon feta en València a .VIII. dies maig l'any MCCCLVIII, ciosa per en Pere Sanxiç del Parral, segons que en aquella és largament contengut.

Item, una altra carta ab la qual la dona na Genca, muller qui fon del dit en Joan Ferrandez del Porto, marit seu, en lo present dia de la confecció de aquella, hagués confessat haver haut e reebut de la part, dot e exouar seu .VII. mill e D sous reals de València e que no contrastant la dita confessió, lo fet de la veritat era que ell no. y havia reebut res ans a aquelles li confessava deure per la present; la carta fon feta en València *vicessima nona die octobris anno a Nativitate Domini millessimo trecentessimo septuagesimo secundo*, ciosa per lo discret en Pere de Loçars, notari, segons que en aquella és largament contengut.

Item, una altra carta del alberch damunt dit en la qual se conté com la dona na Caterina, filla d'en Guillem Pujol, ciutadà de València, muller qui fon del dit Johan Ferrandez li portà en lo dot seu en e per paga de V mil sous reals de València lo dit alberch, lo qual la dita dona comprat havia de la Cort Civil de València ab carta feta en València, *octava die madii anno Domini millessimo trescentessimo XL tercio*, ciosa e subsignada per lo discret en Paschal de Roselló, notari, la qual carta dotal, en la qual lo dit alberch duya per dot fon feta en València *octava idus novembris, anno Domini Millessimo CCC<sup>o</sup> XL<sup>o</sup> III<sup>o</sup>*, ciosa e subsignada per en Dalmau Çafàbrega, notari segons que en aquella és largament contengut.

